

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2011)

**Heft:** 101: Parkinson : mehr als eine Bewegungsstörung = plus qu'un simple trouble moteur = non solo disturbi del movimento

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

EDITORIALE

# Chi guarda solo una parte non vede il tutto!

Cara lettrice, caro lettore,

**Sono decisamente avverso** a iniziare un testo citando un modo di dire popolare, poiché credo che ciò sia indizio di mancanza di idee. Oggi però faccio un'eccezione, poiché questa frase esprime perfettamente il senso del mio scritto: «A volte son tanti gli alberi che non vediamo il bosco!».

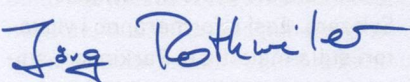
**Proprio quando hanno a che fare con malattie croniche, molti si perdono nei dettagli:** questo vale sia per i diretti interessati, ovvero per i malati e per coloro che devono affrontare la malattia di un congiunto, sia per i medici, i ricercatori e gli altri specialisti che accompagnano i malati, offrono aiuto e cercano soluzioni.

**Presi nel vortice della rabbia, della frustrazione e dei problemi quotidiani, non pochi pazienti si aggrappano ai dettagli,** si concentrano con forza su un unico sintomo o problema che li disturba, e ne fanno un argomento talmente totalizzante da trasformarsi in un peso tanto gigantesco da soffocare tutto il resto. Così essi non vedono più tutto ciò di positivo che la vita – anche con il Parkinson – ha da offrire.

**A ciò si aggiunge il fatto che anche durante le visite mediche spesso si finisce col parlare solo dei disturbi motori.** Ciò si spiega da un canto con la mancanza di tempo, e dall'altro con una vergogna del tutto fuori luogo: molti pazienti non osano infatti menzionare sintomi più imbarazzanti, quali i disturbi sessuali, l'incontinenza o i problemi psichici. Così si finisce con guardare solo una parte del tutto, il che a sua volta non può che portare a successi soltanto parziali.

**Anche e soprattutto nel Parkinson è invece essenziale osservare il tutto,** come afferma il nostro Vicepresidente Dr. Fabio Baronti. A partire da pagina 40, egli ci spiega quali sintomi non motori possono manifestarsi nel Parkinson, a cosa sono dovuti e perché spesso è così difficile alleviarli. Una cosa è certa: vista la complessa influenza reciproca esercitata dai singoli sintomi, è indispensabile avere una visione «integrale» della situazione. Così facendo, a poco a poco matura anche la consapevolezza che sovente è necessario accettare un unico sintomo «meno» fastidioso di altri per ottenere un miglioramento del quadro complessivo, e quindi anche della qualità di vita.

Cordialmente, il vostro Jörg Rothweiler




SOMMARIO

Giornata informativa:  
16 aprile 2011, Brissago ..... 34

Mireille Bileci:  
la nostra nuova collaboratrice ..... 34

BrainBus 2011: l'esposizione  
itinerante arriva in Ticino ..... 34

Un successone: il concerto  
di gala per il 25° anniversario ..... 35

Libro: Michael J. Fox –  
Un uomo fortunato ..... 36

Facilitazioni di viaggio con  
l'offerta FFS per i disabili ..... 36

Mezzi ausiliari:  
un telo per il transfert nel letto ..... 36

Finanziamento delle cure:  
le novità da conoscere ..... 37

Parkinson: sono alterati  
soprattutto gli «automatismi» ..... 38

Agonisti e manie: occhio ai  
comportamenti sospetti! ..... 39

Barriera emato-encefalica:  
ecco i trucchi per ingannarla ..... 39

**Terapia oggi:  
il trattamento dei  
sintomi non motori** ..... 40

Domande al  
Prof. Mathias Sturzenegger ..... 45

**PARKINSON in tedesco** ..... 3

**PARKINSON in francese** ..... 19

**Rubriche fisse**

Indirizzi ..... 46

Donazioni ..... 47

IMPRESSUM

**Editore** Parkinson Svizzera,  
Casella postale 123, CH-8132 Egg,  
tel. 043 277 20 77, fax 043 277 20 78,  
info@parkinson.ch, www.parkinson.ch,  
CP 80-7856-2

**Redazione** Jörg Rothweiler (jro)

**Traduzione** Laura Giugni Canevascini,  
CH-6616 Losone

**Layout** tnt-graphics, CH-8302 Kloten

**Stampa** Fotorotar AG, CH-8132 Egg

**Tiratura** 8500 es. 4 volte all'anno

**Inserzioni** Prezzi su domanda

**Chiusura di redazione per il n. 102**  
29 aprile 2011

© **Parkinson Svizzera.**  
Riproduzione permessa  
con indicazione della  
fonte, in mezzi di comu-  
nicazione commerciali,  
dietro consenso.

ISSN 1660-7392



SPONSOR PRINCIPALE

**Fondation  
Gustaaf Hamburger**

CO-SPONSORI

**NOVARTIS**

**Boehringer  
Ingelheim**

**ucb CNS INNOVATORS™**

**Landbeck**  
competence in CNS